

**Code der Ausschreibung****AOV/SUA-SF - 017/2018****Codice gara****AOV/SUA-SF - 017/2018****Erkennungscode CIG: 7495184580****Codice CIG: 7495184580****VERSICHERUNGSDECKUNG DER
HAFTPFLICHT GEGENÜBER
DRITTEN UND BEDIENTETEN DES
SÜDTIROLER
SANITÄTSBETRIEBES****COPERTURA ASSICURATIVA
DELLA
RESPONSABILITÀ CIVILE VERSO
TERZI E PERSONALE AZIENDA
SANTIARIA DELL'ALTO ADIGE****Erklärung Nr. 6****Chiarimento n. 6****Frage Nr. 12:**

Ist die Organisation von rund 280 der Allgemeinmediziner und der Kinderärzten freier Wahl eine institutionelle Aufgabe des Südtiroler Sanitätsbetriebes?

Quesito n. 12:

I circa 280 Medici di Medicina generale e Pediatri di libera scelta rientrano nell'attività istituzionale dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige?

Antwort Nr. 12:

Die Organisation von den Allgemeinmediziner und den Kinderärzten freier Wahl ist folgendermaßen zu verstehen: diese üben eine institutionelle Tätigkeit des öffentlichen Gesundheitsdienstes nur innerhalb jener Leistungen aus, die in die wesentlichen Betreuungsstandards fallen. Für ihre Tätigkeit in ihrem Ambulatorium haften sie persönlich gegenüber ihren Leistungsnehmern und Leistungsnehmerinnen.

Risposta n. 12:

I Medici di Medicina generale ed i Pediatri di libera scelta esercitano l'attività istituzionale del servizio sanitario soltanto quando prestano i livelli essenziali di assistenza. Nell'esercizio della loro attività ambulatoriale sono personalmente responsabili nei confronti di coloro che usufruiscono delle loro prestazioni.

Frage Nr. 13:

Soll sich die Versicherungsdeckung im Falle der Klage gegen den Sanitätsbetrieb und /oder einen freiberuflich tätigen Basisarzt auch auf diese Tätigkeit beziehen und würde dies im Falle der solidarischen Verurteilung mit einer Schadenersatzleistung für den Sanitätsbetrieb verbunden sein (vgl. dazu Kassationsentscheidung vom 27.3.2015

Domanda n. 13:

Nel caso di una denuncia contro l'Azienda sanitaria e/o contro un medico di base libero professionista relativa all'esercizio di quest'attività, rientra nella copertura assicurativa e ne deriverebbe una responsabilità solidale dell'Azienda sanitaria in caso di condanna al risarcimento del danno (cfr. sentenza della Cassazione del 27.03.2015 che ha



Sanitätsbetrieb haftet als Geschäftsherr des Hausarztes solidarisch)?

Antwort Nr. 13:

Im oben genannten Sinne würde sich die Versicherungsdeckung im Falle der Klage gegen den Sanitätsbetrieb und /oder einen freiberuflich tätigen Basisarzt auch auf diese Tätigkeit beziehen und würde im Falle der solidarischen Verurteilung mit einer Schadenersatzleistung für den Sanitätsbetrieb verbunden sein. Die solidarische Haftung ergibt sich dann, wenn sich ein Schadensfall aus dem Zusammenwirken von beiden Leistungserbringern ergibt.

Frage Nr. 14: Art. 30 Kosten zu Lasten des Versicherungsgebers:

Sind die Kosten im Falle der Vertretung durch einen Rechtsanwalt bei Mediation, Verhandlung mit Rechtsbeistand und vor der Schlichtungskommission auf das Viertel der Maximalgarantie anrechenbar oder verstehen Sie darunter ausschließlich RA Kosten für die Vertretung vor Gericht?

Antwort Nr. 14:

Man versteht darunter alle Kosten im Falle der verpflichtenden Vertretung durch einen Rechtsanwalt (d.h. auch bei Mediation, Verhandlung mit Rechtsbeistand).

Vor der Schlichtungskommission in Haftungsfragen des Gesundheitsbereiches ist hingegen die Vertretung durch einen Rechtsanwalt nicht verpflichtend, daher kann die Versicherungsgesellschaft auch durch eine/n andere/n Vertreter/In, mit Vollmacht, daran teilnehmen.

Frage Nr. 15: Art. 20. "Territoriale Ausdehnung":

Bitte erläutern Sie uns den Hintergrund für diese ungewöhnliche Einschränkung des Versicherungsschutzes.

Antwort Nr. 15:

Die Einschränkung der territorialen Ausdehnung wie im Art. 20 vorgesehen, wurde eingeführt, um die weiteste

riconosciuto la responsabilità solidale dell'Azienda sanitaria quale datrice di lavoro del medico di famiglia)?

Risposta n. 13:

Nel caso citato la denuncia contro l'Azienda sanitaria e/o il medico di base libero professionista in relazione all'esercizio dell'attività rientrerebbe nella copertura assicurativa e potrebbe comportare la condanna dell'Azienda sanitaria quale responsabile solidale al risarcimento. La responsabilità è solidale, infatti, quando un sinistro derivi dal concorso dell'attività di entrambi i soggetti erogatori della prestazione.

Domanda n. 14: Art. 30: Spese a carico della compagnia assicurativa:

I costi dell'assistenza legale tramite un avvocato nel caso di una mediazione, di una negoziazione assistita e davanti alla Commissione conciliativa è da considerare come compreso nel limite del quarto del massimale oppure s'intendono esclusivamente i costi per l'assistenza in sede giudiziaria?

Risposta n. 14:

S'intendono tutti i costi dove l'assistenza di un legale è obbligatoria (anche nella mediazione o negoziazione assistita).

In sede di Commissione conciliativa per responsabilità in ambito sanitario l'assistenza di un avvocato non è obbligatorio per legge e la compagnia assicurativa può parteciparvi anche con un'altra persona che la rappresenti munita di delega.

Domanda n. 15: Art. 20. " Estensione territoriale":

Si prega di chiarire le motivazioni per questa limitazione insolita della garanzia assicurativa.

Risposta n. 15:

La limitazione all'estensione territoriale prevista dall'art. 20, è stata apposta per consentire la massima partecipazione alla



Teilnahme am Wettbewerbsverfahren _____ procedura di gara.
gewährleisten zu können.